

1 POPULATION

1 السكان

1.1 Principales caractéristiques démographiques	19	1.1 أهم الخصائص الديموغرافية
Estimation de la population par groupe d'âge, genre et gouvernorat		التقديرات السكانية حسب الفئة العمرية والجنس والولاية
1.2 sexe masculin.....	20	2.1 جنس الذكور.....
1.3 sexe féminin.....	22	3.1 جنس الإناث.....
1.4 ensemble.....	24	4.1 المجموع.....
1.5 Estimation de la population par gouvernorat.....	26	5.1 التقديرات السكانية حسب الولاية.....
Naissances		الولادات
1.6 par mois et par année.....	27	6.1 حسب الشهر والسنة.....
1.7 par genre et rapport de masculinité.....	28	7.1 حسب الجنس والنسبة المئوية للذكورة.....
1.8 taux bruts de natalité par gouvernorat.....	29	8.1 المعدل الخام للمواليد حسب الولاية.....
1.9 groupe d'âge de la mère et le gouvernorat de domicile	30	9.1 الفئة العمرية للأم و ولاية الإقامة.....
1.10 Taux de fécondité selon groupe d'âge de la mère ISF et TGF	31	10.1 معدل الخصوبة حسب الفئة العمرية للأم، وم.ت.خ و م.ج.خ
1.11 par genre suivant le gouvernorat de déclaration	32	11.1 حسب الجنس والولاية المصرح بها
1.12 suivant le lieu d'accouchement et le gouvernorat de déclaration	33	12.1 حسب مكان التوليد والولاية المصرح بها
Décès		الوفيات
1.13 par mois et par année.....	34	13.1 حسب الشهر والسنة.....
1.14 par genre et gouvernorat de domicile.....	35	14.1 حسب الجنس و ولاية الإقامة.....
1.15 taux bruts de mortalité par gouvernorat.....	36	15.1 المعدل الخام للوفيات حسب الولاية.....
1.16 mort-nés declares par mois et par année.....	37	16.1 المواليد الأموات المصرح به حسب الشهر والسنة.....
1.17 mort-nés par gouvernorat de déclaration.....	38	17.1 المواليد الأموات حسب الولاية المصرح بها.....
Mariages		الزواج
1.18 contractés par mois et par année.....	39	18.1 عقود الزواج حسب الشهر والسنة.....
1.19 contractés par gouvernorat de déclaration	40	19.1 عقود الزواج حسب الولاية المصرح بها.....
1.20 selon le groupe d'âge de l'époux par gouvernorat.....	41	20.1 الزيجات حسب الفئة العمرية للزوج وحسب الولاية.....
1.21 selon le groupe d'âge de l'épouse par gouvernorat.....	42	21.1 الزيجات حسب الفئة العمرية للزوجة وحسب الولاية.....
1.22 pour la 1ère fois selon le groupe d'âge de l'époux par gouvernorat.....	43	22.1 الزيجات لأول مرة حسب الفئة العمرية للزوج وحسب الولاية.....
1.23 pour la 1ère fois selon le groupe d'âge de l'épouse par gouvernorat.....	44	23.1 الزيجات لأول مرة حسب الفئة العمرية للزوجة وحسب الولاية.....
1.24 selon le groupe d'âge des époux.....	45	24.1 الزيجات حسب الفئة العمرية للزوجين.....
Divorces		الطلاق
1.25 prononces par les tribunaux de 1 ère instance par année judiciaire	46	25.1 أحكام الطلاق المصرح بها حسب السنة القضائية من قبل المحاكم الابتدائية.....

2 ENSEIGNEMENT ET CULTURE

2 التعليم والثقافة

2.1 Enseignement		1.2 التعليم
2.1.1 Informations générales	49	1.1.2 معطيات عامة
1 ^{er} cycle de l'enseignement de base		المرحلة الأولى من التعليم الأساسي
2.1.2 Principales données	50	2.1.2 أهم المعطيات
2.1.3 Nombre d'écoles par gouvernorat.....	51	3.1.2 عدد المدارس بكل ولاية.....
2.1.4 Nombre de locaux - classes par gouvernorat.....	52	4.1.2 عدد قاعات الدرس حسب الولاية.....
2.1.5 Personnel enseignant par gouvernorat.....	53	5.1.2 عدد المدرسين حسب الولاية.....
2.1.6 Classes- élèves par année d'études.....	54	6.1.2 عدد الفصول حسب السنة الدراسية.....
2.1.7 Population scolaire par genre et par gouvernorat.....	55	7.1.2 عدد التلاميذ حسب الجنس والولاية.....

2.1.8 Population scolaire totale par gouvernorat.....	57	8.1.2 العدد الجملي للتلاميذ حسب الولاية
2.1.9 Population scolaire par qualité et par année d'études..	58	9.1.2 العدد الجملي للتلاميذ حسب سنة الدراسة وحسب الصنف

2 ème cycle de l'enseignement de base et de l'enseignement secondaire (public)

2.1.10 Principales données statistiques.....	59	10.1.2 أهم المعطيات.....
2.1.11 Population scolaire par année d'études.....	59	11.1.2 العدد الجملي للتلاميذ حسب سنة الدراسة.....
2.1.12 Population scolaire par genre et par gouvernorat.....	60	12.1.2 عدد التلاميذ حسب الجنس والولاية.....
2.1.13 Population scolaire totale par gouvernorat.....	62	13.1.2 العدد الجملي للتلاميذ حسب الولاية.....
2.1.14 Population scolaire par qualité et par année d'études	63	14.1.2 العدد الجملي للتلاميذ حسب سنة الدراسة وحسب الصنف
2.1.15 Nombre d'établissements et classes-élèves par gouvernorat	64	15.1.2 عدد المؤسسات التربوية وعدد الفصول حسب الولاية.....
2.1.16 Personnel enseignant selon le genre et la nationalité.	65	16.1.2 عدد المدرسين حسب الجنس والجنسية.....
2.1.17 Résultats des examens.....	65	17.1.2 نتائج الإمتحانات.....
2.1.18 Répartition des admis au baccalauriat par section et gouvernorat.....	66	18.1.2 توزيع عدد الناجحين في شهادة البكالوريا حسب الشعب والولاية.....
2.1.19 Répartition des étudiants par filières et par genre.....	67	19.1.2 توزيع الطلبة حسب الشعب و حسب الجنس.....
2.1.20 Répartition des diplômés de fin d'études par filières et par genre	68	20.1.2 عدد الطلبة المتخرجين في نهاية السنة الجامعية حسب الشعب والجنس.....
2.1.21 Répartition des étudiants par secteur et par ministère de tutelle et par genre	69	21.1.2 توزيع الطلبة حسب القطاع ووزارة الإشراف والجنس
2.1.22 personnel enseignant à plein temps.....	69	22.1.2 المدرسون المباشرون كامل الوقت.....

2.2 Culture

Bibliothèque par catégorie et par gouvernorat

2.2.1 Evolution du réseau des bibliothèques	70	1.2.2 تطور عدد المكتبات.....
2.2.2 Evolution de la capacité	71	2.2.2 تطور طاقة الإستيعاب.....
2.2.3 Evolution des fonds de livres	72	3.2.2 تطور عدد الكتب.....
2.2.4 Evolution des lecteurs	73	4.2.2 تطور عدد القراء.....
2.2.5 Evolution des abonnés.....	74	5.2.2 تطور عدد المشتركين.....
2.2.6 Evolution des livres prêtés.....	75	6.2.2 تطور عدد الكتب المستعارة.....

Cinéma

2.2.7 Nombre de films longs et courts métrages visés par nationalité.....	76	7.2.2 عدد الأفلام المعروضة الطويلة والقصيرة حسب البلد.....
2.2.8 Evolution des nombres d'entrées dans les salles.....	77	8.2.2 تطور عدد المقبلين على القاعات.....
2.2.9 Nombre de salles par gouvernorat	77	9.2.2 عدد القاعات بكل ولاية.....

السينما

2.2 الثقافة

المكتبات حسب صنف المكتبات والولاية

3. JEUNESSE ET SPORT

الشباب والرياضة

3.1 Evolution des nombres d'abonnés aux maisons des jeunes par sexe et par gouvernorat	81	1.3 تطور عدد المنخرطين في دور الشباب حسب الجنس والولاية.....
3.2 Evolution des nombres d'abonnés aux maisons des jeunes par activité par sexe et par gouvernorat	82	2.3 توزيع المنخرطين في دور الشباب حسب مجالات النشاط والجنس والولاية.....
3.3 Répartition des licenciés par sexe et par gouvernorat pour l'année sportive.....	83	3.3 توزيع المجازين حسب الجنس والولاية للموسم الرياضي
3.4 Répartition des licenciés par sexe et par discipline pour l'année sportive.....	84	4.3 توزيع المجازين حسب الجنس و الإختصاص للموسم الرياضي
3.5 Répartition des abonnés aux salles de sport privées par gouvernorat	85	5.3 توزيع عدد المنخرطين بالقاعات الرياضية الخاصة حسب الولاية.....
3.6 Nombre de salles de sports par gouvernorat en fin d'année	86	6.3 عدد قاعات الرياضة حسب الولاية في آخر السنة.....
3.7 Nombre de stades gazonnés par gouvernorat en fin d'année	87	7.3 عدد الملاعب العشبية حسب الولاية في آخر السنة.....

3.8 Nombre de maisons de jeunes par gouvernorat en fin d'année	88	8.3 عدد دور الشباب حسب الولاية في آخر السنة
3.9 Nombre de salles de sports privées par gouvernorat en fin d'année.....	89	9.3 عدد القاعات الرياضية الخاصة حسب الولاية في آخر السنة

4. SANTE PUBLIQUE الصحة العمومية 4

4.1. Infrastructure sanitaire du secteur public par gouvernorat.....	93	1.4 البنية الصحية الأساسية للقطاع العمومي حسب الولاية
4.2 Infrastructure sanitaire du secteur privé par gouvernorat.....	94	2.4 البنية الصحية الأساسية للقطاع الخاص حسب الولاية
4.3. Effectif des officines et des médecins par gouvernorat	95	3.4 عدد الصيدليات والأطباء بكل ولاية
4.4 Répartition du personnel paramédical du secteur public par grade et par gouvernorat	96	4.4 توزيع الإطارات شبه الطبية بالقطاع العمومي حسب الرتبة والولاية
4.5 Activités de la santé de la reproduction et de la planification familiale durant l'année 2012 selon le gouvernorat.....	97	5.4 نشاطات الصحة الإنجابية و تنظيم الأسرة خلال سنة 2012 حسب الولاية
4.6. Répartition des bénéficiaires de l'Information, de l'Education et de la Communication en matière de la Santé de la Reproduction durant l'année 2012 selon le gouvernorat.....	100	6.4 توزيع المستفيدين بخدمات الإعلام و التعقيم والإتصال في مجال مكونات الصحة الإنجابية خلال سنة 2012 حسب الولاية
4.7. Taux de prévalence contraceptive	100	7.4 نسبة استعمال موانع الحمل

5 JUSTICE العدالة 5

Activité au cours de l'année judiciaire 2010-2011		النشاط خلال السنة القضائية 2010-2011
5.1 des tribunaux par degré	103	1.5 المحاكم حسب الدرجة
5.2 de la cour de cassation par matière.....	103	2.5 محاكم التعقيب حسب المادة
5.3 des cours d'appel par matière.....	104	3.5 محاكم الإستئناف حسب المادة
5.4 des tribunaux de première instance par matière	105	4.5 المحاكم الابتدائية حسب المادة
5.5 des justices cantonales par matière	105	5.5 محاكم الناحية حسب المادة
Affaires enrôlées devant les tribunaux de première instance		القضايا الواردة أمام المحاكم الابتدائية
5.6 en matière civile par année judiciaire.....	106	6.5 حسب المادة المدنية خلال السنة القضائية
5.8 en matière civile par année judiciaire.....	108	7.5 بالنسبة للمادة الجنائية خلال السنة القضائية
Affaires traitées devant les tribunaux de première instance		القضايا المفصلة أمام المحاكم الابتدائية
5.7 en matière correctionnelle par année judiciaire.....	107	8.5 بالنسبة للمادة المدنية خلال السنة القضائية
5.9 en matière correctionnelle par année judiciaire.....	109	9.5 بالنسبة للمادة الجنائية خلال السنة القضائية
Affaires devant les tribunaux de 1ère instance		القضايا الواردة والمفصلة أمام المحاكم الابتدائية
5.10 en matière criminelle au cours de l'année judiciaire	110	10.5 بالنسبة للمادة الجنائية خلال السنة القضائية

6. EMPLOI ET SALAIRE التشغيل والأجور 6

6.1 Demandes d'emploi		1.6 مطالب الشغل
6.1.1 Evolution des demandes d'emploi enregistrées par catégories professionnelles	113	1.1.6 تطور عدد مطالب الشغل المسجلة حسب الأصناف المهنية ..
6.1.2 Evolution des demandes d'emploi enregistrées par gouvernorat	113	2.1.6 تطور عدد مطالب الشغل المسجلة حسب الولاية
6.1.3 Evolution des offres d'emploi reçues par gouvernorat..	114	3.1.6 تطور عدد عروض الشغل المتقبلة حسب الولاية
6.1.4 Evolution des placements réalisés en Tunisie par catégorie	115	4.1.6 تطور التوظيفات المحققة بتونس حسب صنف المهنة
6.1.5 Evolution des placements réalisés en Tunisie par gouvernorat.	115	5.1.6 تطور التوظيفات المحققة بتونس حسب الولاية
6.1.6 Données globales du marché de l'emploi	116	6.1.6 المعطيات العامة لسوق الشغل
6.2 Salaires		2.6 الأجور
6.2.1 Evolution du salaire minimum interprofessionnel garanti (SMIG).....	117	1.2.6 تطور الأجر الأدنى المضمون لمختلف المهن

6.2.2 Evolution du salaire minimum agricole garanti (SMAG)	117	2.2.6 تطور الأجر الأدنى الفلاحي المضمون	117
--	-----	---	-----

7	AGRICULTURE	7	الفلاحة
7.1	Evolution de la production des céréales	121	تطور إنتاج الحبوب
7.2	Evolution des superficies ensemencées en céréales	121	تطور المساحات المزروعة حبوبا
7.3	Répartition de la superficie selon la catégorie d'occupation du sol	122	توزيع المساحة حسب نوعية استغلال الأرض
7.4	Répartition du cheptel	122	توزيع عدد رؤوس الماشية
7.5	Production de viande par type.....	122	إنتاج اللحوم حسب النوع
7.6	Production des légumes	123	إنتاج الخضار
7.7	Evolution de la production des légumineuses	123	تطور إنتاج البقول
7.8	Evolution de la production des fruits (sauf agrumes)	124	تطور إنتاج الغلال (ما عدى الحوامض)
7.9	Evolution de la production d'agrumes par variété	124	تطور إنتاج القوارص حسب الصنف
7.10	Production brute des palmiers par variété et par année de récolte	125	الإنتاج الخام للتمور حسب النوع وسنة الجني
7.11	Evolution de la production de vins moûts et mistelles par gouvernorat	125	تطور إنتاج النبيذ المخمر والمغول حسب الولاية.....
7.12	Evolution de la superficie des vignobles par gouvernorat	125	تطور مساحة الكروم حسب الولاية
7.13	Evolution de la production des cultures industrielles	126	تطور إنتاج الزراعات الصناعية
7.14	Evolution de la production de la pêche par type	126	تطور إنتاج الصيد البحري حسب النوع
7.15	Répartition de la flottille active par type d'embarcation et gouvernorat.....	127	توزيع أسطول الصيد البحري حسب النوع ومواني الإرساء و الولاية.....
8	ENERGIE	8	الطاقة
8.1	Evolution de la production d'énergie primaire	131	تطور إنتاج الطاقة الأولية
8.2	Evolution de la consommation d'énergie commerciale	131	تطور استهلاك الطاقة التجارية
8.3	Evolution de la puissance installée par centrale	132	تطور القوة المجهزة حسب محطة التوليد
8.4	Evolution de la production d'électricité par centrale	132	تطور إنتاج الطاقة الكهربائية حسب محطة التوليد
8.5	Evolution des Réseaux par tension	133	تطور الشبكات حسب الضغط
8.6	Evolution de la consommation d'électricité par centre de distribution	133	تطور استهلاك الكهرباء حسب مركز التوزيع
8.7	Evolution de la consommation d'électricité par tension	134	تطور استهلاك الكهرباء حسب الضغط
8.8	Evolution de la consommation d'électricité de haute et moyenne tension par branche d'activité économique	134	تطور استهلاك الكهرباء عالي ومتوسط الضغط حسب قطاعات النشاط الإقتصادي
8.9	Evolution du nombre de consommateurs par centre de distribution et tension	135	تطور عدد مستهلكي الكهرباء حسب مركز التوزيع والضغط
8.10	Evolution de la production et de la consommation du gaz	136	تطور إنتاج واستهلاك الغاز
8.11	Evolution du nombre des abonnés et de la longueurs du réseau (gaz naturel)	136	تطور عدد المشتركين وطول شبكات القنوات (الغاز الطبيعي)
8.12	Evolution de la production et de la consommation d'eau	137	تطور إنتاج واستهلاك الماء
8.13	Evolution de la production et des échanges de pétrole brut	137	تطور إنتاج ومبادلات النفط الخام
8.14	Evolution de la production de carburants	138	تطور إنتاج الوقود
8.15	Evolution de la consommation de carburants	138	تطور استهلاك الوقود

9	INDUSTRIE	الصناعة	9
9.1	Indice de la production industrielle.....	141	1.9 الأرقام القياسية للإنتاج الصناعي.....
9.2	Industries agro-alimentaires	143	2.9 الصناعات الغذائية والفلاحية
9.3	Production de tabac	144	3.9 إنتاج التبغ
9.4	Matériaux de construction. céramique et verre	145	4.9 مواد البناء والخزف والبلور
9.5	Industries mécaniques	146	5.9 الصناعات الميكانيكية
9.6	Industries chimiques (production)	147	6.9 الصناعات الكيميائية (الإنتاج)
9.7	Industrie du papier (production)	148	7.9 صناعة الورق (الإنتاج)
9.8	Production minière	148	8.9 الإنتاج المنجمي
9.9	Production et commercialisation du sel	149	9.9 إنتاج وتسويق الملح
10	TOURISME	السياحة	10
10.1	Principaux indicateurs touristiques	153	1.10 أهم المؤشرات السياحية
	Entrées des voyageurs		دخول المسافرين
10.2	non résidents par nationalité et par mois.....	154	2.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر.....
10.3	non résidents par nationalité et par mois (voie aérienne).....	156	3.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبر الجو)
10.4	non résidents par nationalité et par mois (voie terrestre).....	158	4.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبر البر)
10.5	non résidents par nationalité et par mois (voie maritime).....	160	5.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبر البحر)
10.6	non résidents par nationalité par voie de transport et poste frontière	162	6.10 غير المقيمين حسب طرق النقل والمراكز الحدودية
	Sorties des voyageurs		خروج المسافرين
10.7	non résidents par nationalité et par mois .(ensemble des voies)	163	7.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (مجموع الطرق).....
10.8	non résidents par nationalité et par mois .(voie aérienne)	165	8.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبر الجو).....
10.9	non résidents par nationalité et par mois .(voie terrestre)	167	9.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبر البر).....
10.10	non résidents par nationalité et par mois .(voie maritime) ..	169	10.10 غير المقيمين حسب الجنسية والشهر (عبر البحر).....
10.11	non résidents par voie de transport et poste frontière	171	11.10 غير المقيمين حسب طرق النقل والمراكز الحدودية
10.12	Entrées des tunisiens par voie de transport et poste frontière	172	12.10 دخول التونسيين حسب طرق النقل والمراكز الحدودية
10.13	Sorties des tunisiens par pays de destination et par voie de transport	173	13.10 خروج التونسيين حسب البلدان المتجه إليها وحسب طرق النقل
10.14	Capacité d'hébergement par région touristique	174	14.10 طاقة الإيواء حسب المناطق السياحية
10.15	Nuitées touristiques globales par nationalité	175	15.10 مجموع الليالي السياحية حسب الجنسية
10.16	Taux d'occupation par région touristique	177	16.10 نسبة الشغل حسب المناطق السياحية
10.17	Durée moyenne de séjour par nationalité	177	17.10 معدل أيام الإقامة حسب الجنسية
10.18	Nuitées des non-résidents par catégorie hôtelière	178	18.10 الليالي المقضاة لغير المقيمين حسب أصناف النزل
10.19	Nuitées des non-résidents par région touristique	178	19.10 الليالي المقضاة لغير المقيمين حسب المناطق السياحية
10.20	Mouvement des croisières maritimes par nationalité et par port d'entrée	179	20.10 حركة العابرين بحرا حسب الجنسية وميناء الدخول
11	TRANSPORTS	النقل	11
11.1	Immatriculation des véhicules neufs par catégorie et marque	183	1.11 تسجيل العربات الجديدة حسب الصنف والنوع
11.2	Immatriculation des véhicules occasions par catégorie et marque	184	2.11 تسجيل العربات القديمة حسب الصنف والنوع
11.3	Ensemble des immatriculations des véhicules par catégorie et marque	185	3.11 مجموع العربات المسجلة حسب الصنف والنوع
11.4	Répartition des accidents par cause et milieu	186	4.11 توزيع الحوادث حسب السبب والوسط
11.5	Répartition du nombre des accidents et des victimes		

selon le jour de la semaine et l'heure de l'accident	186	5.11 توزيع عدد الحوادث والضحايا حسب اليوم وساعة وقوع الحادث	5.11
11.6 Evolution du nombre des accidents par gouvernorat et par mois	187	6.11 تطور عدد الحوادث حسب الولاية والشهر	6.11
11.7 Evolution du nombre des blessés par gouvernorat et par mois	188	7.11 تطور عدد الجرحى حسب الولاية والشهر	7.11
11.8 Evolution du nombre des tués par gouvernorat et par mois	189	8.11 تطور عدد القتلى حسب الولاية والشهر	8.11
11.9 Transport ferroviaire.....	190	9.11 النقل الحديدي	9.11
• Ensemble du réseau	191	• مجموع الشبكة	
• Parcours des engins moteurs	191	• سير المحركات	
• Tonnage kilométrique brut	191	• الحمولة الكيلو مترية بالوزن الخام	
• Trafic des voyageurs	191	• حركة المسافرين	
• Situation du parc au 31 décembre	191	• وضعية آليات السكة الحديدية إلى 31 ديسمبر	
• Trafic des marchandises (ensemble du réseau)	192	• حركة البضائع (مجموع الشبكة)	
• Résultats d'exploitation et parc (T. G. M.et Métro)	193	• نتيجة الإستغلال (تونس البحرية والمترو الخفيف)	
11.10. Transport aérien	194	10.11 النقل الجوي	10.11
• Mouvement général des aéroports (trafic commercial)	194	• نشاط المطارات	
• Répartition des mouvements d'avions commerciaux par faisceaux (nombre de vols)	194	• توزيع حركة الطائرات التجارية حسب مجموع البلدان (عدد الرحلات)	
• Répartition du trafic aérien commercial par faisceaux.....	195	• توزيع النشاط الجوي التجاري حسب البلدان (عدد المسافرين)	
• Répartition du trafic aérien commercial fret par faisceaux	196	• توزيع النشاط الجوي التجاري للشحن حسب البلدان	
• Répartition du trafic aérien commercial Postal par faisceaux	197	• توزيع النشاط الجوي التجاري للبريد حسب البلدان	
11.11. Transport maritime	198	11.11 النقل البحري	11.11
• Mouvement général du trafic maritime (ensemble des ports)	198	• نشاط التجارة البحرية (مجموع الموانئ)	
• Mouvement dans les principaux ports	199	• نشاط أهم الموانئ	

12 TECHNOLOGIE DE LA COMMUNICATION

12 تكنولوجيا الإتصال

12.1 Domaine des Télécommunications		1.12 مجال الاتصالات	1.12
12.1.1 Les Réseaux Téléphoniques.....	203	1.1.12 الشبكات الهاتفية	1.1.12
12.1.2 Les Réseaux de Transmission des données.....	203	2.1.12 شبكات تراسل المعطيات	2.1.12
12.1.3 Evolution du nombre d'Abonnés au Réseau Téléphonique Fixe par Gouvernorat.....	204	3.1.12 تطور عدد المشتركين بشبكة الهاتف الفار حسب الولاية	3.1.12
12.1.4 Trafic Téléphonique.....	205	4.1.12 مجال الإتصالات : الحركة الهاتفية	4.1.12
12.1.5 Domaine de l'Informatique et de l'Internet.....	206	5.1.12 مجال الإعلامية و الإنترنت	5.1.12
12.1.6 Domaine de la Télédiffusion.....	207	6.1.12 مجال الإرسال الإذاعي والتلفزي	6.1.12
12.2 Domaine de la Poste		2.12 مجال البريد	2.12
12.2.1 Le Réseau Commercial.....	208	1.2.12 الشبكة التجارية	1.2.12
12.2.2 Colis Postaux.....	208	2.2.12 الطرود البريدية	2.2.12
12.2.3 Mandats Régime Général.....	209	3.2.12 الحوالات	3.2.12
12.2.4 Balance du Trafic des Mandats Régime International.	209	4.2.12 ميزان نشاط الحوالات نظام دولي	4.2.12
12.2.5 Epargne Postale.....	210	5.2.12 الإدخار البريدي	5.2.12
12.2.6 Comptes d'Epargne en Dinars Convertibles	210	6.2.12 حسابات الإدخار بالدينار القابل للتحويل	6.2.12
12.2.7 Montant des Mandats émis par l'étranger et payés en Tunisie par gouvernorat et par mois.....	211	7.2.12 مبلغ الحوالات الصادرة من الخارج والمستخلصة في تونس حسب الولاية و الشهر	7.2.12
12.2.8 Montant des Mandats émis par l'étranger et par mois.....	212	8.2.12 مبلغ الحوالات الصادرة من الخارج حسب الشهر	8.2.12
12.2.9 Montant des Mandats émis par l'étranger et payés en Tunisie par pays de provenance.....	212	9.2.12 مبلغ الحوالات الصادرة من الخارج والمستخلصة في تونس حسب البلدان	9.2.12
12.2.10 Mouvements de Fonds des C.C.P.....	213	10.2.12 مجال البريد : حركات أموال الحسابات الجارية البريدية	10.2.12

13 COMMERCE INTERIEUR التجارة الداخلية

13.1 Evolution des prix moyens à la production	217	1.13 معدل الأسعار عند الإنتاج	1.13
13.2 Evolution annuelle de l'indice des prix de vente industriels	219	2.13 تطور الرقم القياسي السنوي لأسعار البيع عند الإنتاج الصناعي	2.13
13.3 Evolution mensuelle de l'indice des prix de vente industriels	222	3.13 تطور الرقم القياسي الشهري لأسعار البيع عند الإنتاج الصناعي	3.13
13.4 Evolution des prix de détail à Tunis (moyenne des 12 mois)	225	4.13 تطور أسعار التفصيل بتونس (معدل 12 شهرا)	4.13
13.5 Variations annuelles de l'indice général des prix à la consommation familiale	229	5.13 التغيرات السنوية للرقم القياسي العام للإستهلاك العائلي	5.13
13.6 Indice général des prix à la consommation familiale par mois et par groupe	231	6.13 الرقم القياسي العام لأسعار الإستهلاك العائلي حسب الشهر والمجموعة	6.13
13.7 Evolution de l'indice général des prix à la consommation familiale selon les différentes bases	231	7.13 تطور الرقم القياسي العام لأسعار الإستهلاك العائلي حسب سنة الأساس	7.13
13.8 Evolution de l'indice général des prix à la consommation familiale	232	8.13 تطور الرقم القياسي العام لأسعار الإستهلاك العائلي	8.13
13.9 Quantités des légumes commercialisés aux marchés de gros des communes chefs-lieux des Gouvernorats	234	9.13 كمية الخضار المعروضة للبيع بأسواق الجملة للبلديات مقر الولاية	9.13
13.10 Quantités des fruits commercialisés aux marchés de gros des communes chefs-lieux des Gouvernorats	235	10.13 كمية الغلال المعروضة للبيع بأسواق الجملة للبلديات مقر الولاية	10.13

14 COMMERCE EXTERIEUR التجارة الخارجية

Echanges		المبادلات	
14.1 Evolution mensuelle des échanges.....	239	1.14 التطور الشهري للمبادلات التجارية.....	1.14
14.2 Evolution des échanges. par groupement sectoriel d'activité	240	2.14 تطور المبادلات التجارية حسب قطاع الإستعمال	2.14
14.3 Evolution des échanges par type d'utilisation	241	3.14 تطور المبادلات التجارية حسب نوعية الإستعمال	3.14
14.4 Evolution des échanges par groupement d'utilisation des marchandises	242	4.14 تطور المبادلات التجارية حسب قطاعات الإستعمال للبضائع	4.14
Exportations		الصادرات	
14.5 Evolution des exportations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité (valeur)	243	5.14 تطور صادرات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (بالقيمة)	5.14
14.6 Evolution des exportations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité (quantité)	244	6.14 تطور صادرات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (الكمية)	6.14
Importations		الواردات	
14.7 Evolutions des importations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité (valeur)	245	7.14 تطور واردات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (القيمة)	7.14
14.8 Evolution des importations des principaux produits par groupement sectoriel d'activité (quantité)	247	8.14 تطور واردات أهم المنتجات حسب قطاع الإستعمال (الكمية)	8.14
14.9 Evolution des échanges avec les principaux ensembles économiques	248	9.14 تطور المبادلات التجارية مع أهم المجموعات الاقتصادية	9.14
14.10 Evolution des échanges avec les principaux pays	249	10.14 تطور المبادلات التجارية مع أهم البلدان	10.14

15 MONNAIE ET BANQUE النقد والبنوك

15.1 Evolution de la structure du système financier	253	1.15 تطور الهيكل المالي	1.15
15.2 Evolution du réseau bancaire par gouvernorat	254	2.15 تطور الشبكة البنكية حسب الولايات	2.15
15.3 Les Ressources du système monétaire et leurs contreparties	256	3.15 موارد النظام النقدي ومقابلاتها	3.15
15.4 Les Ressources du système financier et leurs contreparties	257	4.15 موارد النظام المالي ومقابلاتها	4.15
15.5 Evolution de la situation de la banque centrale par secteur	258	5.15 تطور وضعية البنك المركزي حسب القطاع	5.15
15.6 Evolution de la situation des banques de dépôts par secteur	259	6.15 تطور وضعية بنوك الإيداع حسب القطاع	6.15
15.7 Evolution des crédits à court terme par branche d'activité économique	260	7.15 تطور عدد القروض قصيرة المدى حسب النشاط الاقتصادي	7.15
15.8 Evolution des crédits à moyen et long terme par		8.15 تطور عدد القروض متوسطة وطويلة المدى حسب	8.15

branche d'activité économique	261	النشاط الإقتصادي
15.9 Evolution du total des crédits par branche d'activité économique	262	9.15 تطور مجموع القروض متوسطة وطويلة المدى حسب النشاط الإقتصادي
15.10 Paiements extérieurs de la Tunisie: Evolution des recettes	263	10.15 الدفوعات الخارجية لتونس: تطور المقايض الجارية
15.11 Paiements extérieurs de la Tunisie: Evolution des dépenses	266	11.15 الدفوعات الخارجية لتونس: تطور النفقات الجارية
15.12 Taux d'intérêt	267	12.15 نسبة الفائدة
15.13 Cours annuels moyens en Dinars des principales devises côtelées à la Banque Centrale de Tunis	267	13.15 المعدل السنوي لسعر صرف العملة المدرجة بالبنك المركزي التونسي
15.14 Principaux indicateurs boursiers	267	14.15 أهم مؤشرات البورصة

16 BUDGET DE L'ETAT

16 ميزانية الدولة

Recettes

مقايض

16.1 Recettes de l'état	271	1.16 مقايض الدولة
16.2 Recettes du titre I par catégorie (Fonctionnement)	271	2.16 مقايض العنوان الأول حسب الصنف (التسيير)
16.3 Recettes ordinaires du budget de l'état par article	272	3.16 المقايض الإعتيادية لميزانية الدولة حسب الصنف
16.4 Recettes du titre II (équipement)	276	4.16 مقايض العنوان الثاني (التجهيز)
16.5 Recettes des fonds de concours (titre II section II)	276	5.16 مقايض أموال المشاركة (العنوان الثاني، القسم الثاني)
16.6 Recettes des fonds spéciaux du trésor ventilée par fonds	277	6.16 مقايض الحسابات حسب الصناديق

Dépenses

النفقات

16.7 Dépenses de l'état	278	7.16 نفقات الدولة
16.8 Dépenses du titre I par chapitre	279	8.16 نفقات العنوان الأول حسب الدوائر
16.9 Dépenses du titre I par catégorie et chapitre	280	9.16 نفقات العنوان الأول حسب الدوائر والصنف
16.10 Dépenses du titre II par chapitre	281	10.16 نفقات العنوان الثاني (التجهيز) حسب الدائرة
16.11 Evolution des dépenses des fonds spéciaux du trésor.. ..	282	11.16 النفقات الخاصة بسندات الخزينة حسب الصناديق
16.12 Dépenses des fonds de concours	283	12.16 نفقات أموال المشاركة

17 COMPTES NATIONAUX

17 الحسابات الوطنية

17.1 Equilibre ressources et emplois des biens et services : Valeurs aux prix courants	287	1.17 توازن الموارد والإستعمالات للسلع والخدمات : القيمة بالأسعار الثابتة
17.2 Taux de variation aux prix courants	287	2.17 معدل التغيرات بالأسعار الجارية
17.3 Equilibre ressources et emplois des biens et services : Valeurs aux prix constants (2000)	288	3.17 توازن الموارد واستعمالات السلع والخدمات : القيمة بالأسعار القارة (2000)
17.4 Taux de variation aux prix constants (2000)	288	4.17 معدل التغيرات بالأسعار القارة (1990)
17.5 Taux de variation des prix	289	5.17 معدل تغيرات الأسعار
17.6 Contribution des éléments de la demande à la croissance du P.I.B	289	6.17 مساهمة عناصر الطلب في نمو الناتج المحلي الخام
17.7 Produit National Brut et revenu national	290	7.17 الناتج القومي الخام والدخل القومي
17.8 Consommation et Epargne	290	8.17 الإستهلاك والإندخار
17.9 Investissement et financement	291	9.17 الإستثمار والتمويل
17.10 Créances et dettes	291	10.17 الديون والقروض
17.11 Taux et ratios par habitant	292	11.17 نسب ومؤشرات حسب الفرد
17.12 Valeurs ajoutées aux coûts des facteurs (prix courants)	293	12.17 القيمة المضافة بأسعار الكلفة (الأسعار الجارية)
17.13 Valeurs ajoutées aux coûts des facteurs (prix constants)	294	13.17 القيمة المضافة بأسعار الكلفة (الأسعار القارة)
17.14 Formation brute de capital fixe par secteur d'activité	295	14.17 تكوين رأس المال الثابت الإجمالي حسب قطاع النشاط
17.15 Formation brute de capital fixe par domaine	296	15.17 تكوين رأس المال الثابت الإجمالي حسب القطاع
17.16 Compte des opérations avec l'extérieur	297	16.17 حساب المعاملات مع الخارج

18 ENVIRONNEMENT	البيئة	18
18.1 Les ressources en eaux disponibles par source	الموارد المائية المتاحة حسب المصدر	1.18
18.2 Evolution des prélèvements des eaux souterraines.....	تطور استخراج المياه الجوفية	2.18
18.3 Evolution des ressources en eaux renouvelables disponibles	تطور الموارد المائية المتجددة المتاحة	3.18
18.4 Evolution des prélèvements des eaux souterraines renouvelables et non renouvelables	تطور استخراج المياه الجوفية المتجددة وغير المتجددة خاما ...	4.18
18.5 Prélèvement brut des eaux douces souterraines renouvelables par secteur	إستخراج المياه الجوفية العذبة المتجددة خاما حسب القطاع	5.18
18.6 Prélèvement brut des eaux non renouvelables (aquifères) par secteur	إستخراج المياه الجوفية العذبة المتجددة خاما حسب القطاع	6.18
18.7 Evolution de la répartition de l'exploitation des nappes profondes par secteur d'activité	تطور توزيع استغلال الطبقات العميقة حسب القطاع	7.18
18.8 Exploitation des nappes profondes par classe des résidus secs (R.S) et selon l'usage	استغلال الطبقات العميقة حسب الملوحة وحسب الإستعمال	8.18
18.9 Evolution de la production brute de la sonede selon les ressources	تطور الإنتاج الخام للشركة الوطنية لاستغلال وتوزيع المياه حسب الموارد	9.18
18.10 Evolution de la production nette et de la consommation d'eau potable	تطور صافي الإنتاج والإستهلاك للمياه الصالحة للشرب	10.18
18.11 Evolution du nombre d'abonnés par usage	تطور عدد المشتركين حسب الإستعمالات	11.18
18.12 Evolution de la consommation unitaire annuelle d'eau potable par abonné	تطور الإستهلاك الفردي السنوي لمياه الشرب لكل مشترك	12.18
18.13 Evolution de la consommation spécifique journalière d'eau potable par habitant desservi	تطور الإستهلاك اليومي المحدد لمياه الشرب لكل ساكن منتفع ..	13.18
18.14 Capacité de traitement des stations d'épuration en termes de volume	قدرة محطات التطهير على المعالجة حسب الكمية	14.18
18.15 Capacité de traitement des stations d'épuration en termes de DBO	قدرة محطات التطهير على المعالجة حسب الطلب البيولوجي للأكسجين	15.18
18.16 Capacité de traitement des stations d'épuration en termes d'équivalents habitants (E.H.)	قدرة محطات التطهير على المعالجة حسب التكافئ السكاني ..	16.18
18.17 Rejets d'eaux usées en termes de volume	تصريف المياه حسب الحجم	17.18
18.18 Rejets d'eaux usées en termes de demande de l'oxygène biologique (DBO)	تصريف المياه حسب التلوث العضوي حسب الطلب البيولوجي للأكسجين	18.18
18.19 Répartition de la superficie par catégories d'utilisation des sols	توزيع المساحات حسب نوعية إستغلال الأرض	19.18
18.20 Evolution des superficies reboisées et des plantations pastorales	تطور مساحات الغراسات المرعوية	20.18
18.21 Evolution du nombre et des surfaces annuelles des incendies des forets	تطور العدد والمساحات السنوية لحرائق الغابات	21.18

19. ANNEXE	ملحق	19
19.1 Division administrative du pays	التقسيم الإداري للجمهورية التونسية	1.19
19.2 Les représentations de l'INS dans les regions	خريطة الجمهورية التونسية	2.19
19.3 Les publications de l'institut national de la statistique	نشریات المعهد الوطني للإحصاء	3.19
19.4 Loi relative au système statistique tunisien	القانون المتعلق بالنظام الإحصائي التونسي	4.19